

Zmluvná dohoda o dielo

4500014820-3

Dodatok číslo 3.

Ministerstvo výstavby a dopravy

sídlo: 1054 Budapest, Alkotmány utca 5.
názov peňažnej inštitúcie Maďarská štátna pokladnica
číslo účtu: 10032000-00003582-09050028
fakturačná adresa: 1054 Budapest, Alkotmány utca 5.
Identifikačné číslo organizácie v štátnom 847395
registri PIR: 15847397-2-41
DIČ:
Štatistické identifikačné číslo: 15847397-8411-311-01
jedinečný identifikátor verejných financií 399362
(ÁHTI):
V zastúpení:

János LÁZÁR minister výstavby a
dopravy a

Obec Ipeľské Predmostie

sídlo: 991 10 Ipeľské Predmostie č. 95
názov peňažnej inštitúcie ČSOB a.s.
číslo účtu (IBAN): SK08 7500 0000 0040 3039 0351
fakturačná adresa: 991 10 Ipeľské Predmostie č. 95
štatistické identifikačné číslo: 00319350

spolu ako Objednávateľ (v ďalšom: Objednávateľ/MVD)

respektíve

Colas Közlekedésépítő Zártkörűen Működő Részvénytársaság

sídlo: 1113 Budapest, Bocskai út 73.
organizačná zložka na území Slovenskej SK 91701 Trnava, Oresianska 3168/7.
republiky:
názov peňažnej inštitúcie: UniCredit Bank Hungary Zrt.
číslo účtu (IBAN): 10918001-00000092-25980003
fakturačná adresa: 1113 Budapest, Bocskai út 73.
DIČ: 26090575-2-43
štatistický identifikátor: 26090575-4211-114-01
názov registrovaného súdu: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága
identifikačné číslo organizácie: 01-10-049415
V zastúpení: Kornél Pap člen valného zhromaždenia,
Zsolt Deim iný zamestnanec, spolu

ako Zhotoviteľ (v ďalšom: Zhotoviteľ)

medzi Objednávateľom a Zhotoviteľom, spoločne ako Zmluvné strany/Strany, dňa a na mieste uvedenom nižšie, za účelom uzavretia dodatku č. 3 k zmluve uzavretej vo veci „Výstavba mosta cez Ipeľ medzi obcami Drégelypalánk a Ipeľské Predmostie“.

I. Preambula

Strany uvádzajú, že spoločnosť NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő zártkörűen működő Részvénytársaság (jej právnym následníkom od 01. januára 2023 na základe Vládneho nariadenia 362/2022. (IX.19.) Ministerstvo výstavby a investície, respektíve ako jeho právny následník Ministerstvo výstavby a dopravy), ako Verejný obstarávateľ uverejnil výzvu na predkladanie ponúk v Úradnom vestníku Európskej únie pod referenčným číslom EKR001361032020 v súlade s postupmi EÚ pod číslom 2020/S 252-634521 na „Výstavbu mosta Ipoly medzi Drégelypalánkom a Ipeľským Predmostím“ (ďalej len „Projekt“) na začatie Verejného obstarávania pod číslom 2020/S 252-634521. Na základe hodnotiacich kritérií Verejného obstarávania bol Zhotoviteľ vybraný ako úspešný uchádzač v časti 1. verejného obstarávania („Most medzi Drégelypalánkom a Ipeľským Predmostím“). S ohľadom na predchádzajúce, Zmluvné strany Zmluvu podpísali dňa 29. júla 2021 na základe § 131. odsek (1) zákona CXLIII. z roku 2015 o verejnom obstarávaní (ďalej ako: ZVO). Identifikačné číslo Projektu u objednávateľa (kód PST) [K241.03]. Zmluva nadobudla účinnosť dňa 29. októbra 2021.

Finančné krytie Zmluvy bolo do 31. decembra 2023 zabezpečené na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku v rámci Programu spolupráce INTERREG V-A Slovensko – Maďarsko, identifikátor projektu: SKHU/1802/3.1/009. Finančné zdroje Projektu, Zmluvy v súvislosti s rokmi 2023 a 2024 boli zabezpečené Kapitolou štátnych investícií XLV. Maďarského centrálného rozpočtu, skupinou právnych titulov investícií realizovaných zo zdrojov Únie 3. (identifikátor ÁHT-T: 401895). Pokrytie nárastu Dodávateľskej odmeny podľa tohto dodatku č. 3. k zmluve na základe Vládneho rozhodnutia číslo 1337/2024 (XI.6.) zabezpečuje príloha 1. zákona LXIX. z roku 2025 o centrálnom rozpočte Maďarska na rok 2026, Kapitola XLV. Štátne investície, oddiel 2. Dopravné investície, podtitul 2. Investície do rozvoja štátnych ciest, 3. skupina právnych titulov Investície do ciest s regionálnym významom, 14. Cestné projekty ovplyvnené zvýšením nákladov v dôsledku vojny (ÁHT: 405884).

Proces technického odovzdania a prevzatia Projektu bol dňa 20. septembra 2023 úspešne ukončený, avšak napriek uplynutiu zmluvnej lehoty dokončenia zaťaženej zmluvnou pokutou Zmluva naďalej zostáva v platnosti. Na potvrdenie tejto skutočnosti bol medzi zmluvnými stranami dňa 6. novembra 2023 vyhotovený protokol o ponechaní zmluvy v platnosti, ktorý sa vzťahuje na obdobie do rozhodnutia Objednávateľa o nárokoch Zhotoviteľa na zmenu zmluvy uvedených v tomto protokole, ako aj do úplného splnenia povinností zmluvných strán vyplývajúcich zo Zmluvy. Potvrdenie o ukončení doposiaľ nebolo vydané. Tento dodatok sa použije na vyrovnanie nárokov vzniknutých počas plnenia.

K zmene Zmluvy doposiaľ došlo dvakrát. K dodatku číslo 1. došlo dňa 15. augusta 2022 na základe § 141. odsek (6) ZVO z dôvodu zmeny odborníka a údajov. K dodatku číslo 2. došlo dňa 6. decembra 2022 na základe § 141. odsek (6) ZVO z dôvodu zmeny odborníka a údajov.

Zmluvné strany súhlasne uvádzajú, že tento dodatok číslo 3. sa uskutoční na základe § 141. odseky (2)-(3) ZVO, respektíve § 141. odsek (6) ZVO.

II. Dôvody zmeny, okolnosti a zistenia odôvodňujúce zmenu

II.1. Vo vzťahu k stavebným materiálom a zabudovávaným stavebným výrobkom dotknutým nárastom cien spôsobeným rusko-ukrajinským konfliktom, v súvislosti s nárokom na úpravu ceny za dielo podľa nariadenia vlády č. 13/2023 (I. 24.) a s odvolaním sa na § 141 ods. 2 až 3 zákona o verejnom obstarávaní, nadobudlo dňa 24. januára 2023 účinnosť nariadenie vlády č. 13/2023 (I. 24.) o iniciovaní zmien zmlúv uzatvorených na realizáciu stavebných investícií (ďalej len „nariadenie vlády“). Na jeho základe má Zhotoviteľ možnosť, s prihliadnutím na § 141 zákona o verejnom obstarávaní, iniciovať zmenu zmluvy, ak mu počas plnenia Zmluvy vzniklo zvýšenie nákladov presahujúce mieru bežného obchodného rizika určenú týmto nariadením vlády v dôsledku situácie vyvolanej vojnovým konfliktom.

Strany uvádzajú, že na základe § 2. odsek (1) Vládneho nariadenia Zmluva spadá do účinnosti Vládneho nariadenia.

Ďalej dňa 23. februára 2023 bolo uverejnené nariadenie MVD 4/2023. (II.23) o zozname stavebných materiálov a vstavaných výrobkov, ktoré boli ovplyvnené zvýšením cien spôsobeným rusko-ukrajinskej vojny prebiehajúcej v susedstve Maďarska, respektíve o podrobných predpisoch vydania znaleckého posudku podľa Vládneho nariadenia 13/2023. (I.24) o iniciovaní modifikácie zmlúv uzavretých na realizáciu stavebných projektov, ktoré uvádza, že iniciatívu modifikácie zmluvy zostavenej podľa § 2. odsek (3) Vládneho nariadenia musí za účelom vydania znaleckého posudku predložiť Objednávateľ na tlačive podľa prílohy č. 2. nariadenia MVD.

Zhotoviteľ vo svojom podaní doručenom 01. februára 2023 v súlade so svojou povinnosťou spolupracovať a poskytovať informácie s odvolaním sa na ustanovenia Vládneho nariadenia poskytol informácie a inicioval zmenu zmluvy týkajúcu sa úhrady zvýšených nákladov vyplývajúcich z nárastu cien stavebných materiálov a výrobkov, ktoré presiahli obchodné riziko, spôsobeného ruskou-ukrajinskou vojnou.

Zhotoviteľ dňa 12. mája 2023 predložil žiadosť o dočasnú zmenu zmluvy s odvolaním sa na vládne nariadenie a nariadenie MDV. Následne, vo svojom podaní z 13. septembra 2023, Zhotoviteľ predložil Žiadosť o zmenu v jednotnej štruktúre v súlade s § 2 odsek (3) Vládneho nariadenia. Dňa 9. januára 2024 Zhotoviteľ predložil Žiadosť o zmenu s obsahom

zodpovedajúcim k 20. septembra 2023. Dodávateľský nárok na odmenu navyše predstavuje sumu vo výške 349 711,21 EUR, čo zodpovedá zvýšeniu poplatkov, ktoré vzniklo počas plnenia zmluvy v období od 01. marca 2022 do 20. septembra 2023.

Maďarský inštitút dopravnej vedy a logistiky nezisková spoločnosť s ručením obmedzeným (ďalej len: IDV), ako orgán poverený vykonávaním odborných úloh znalca podľa § 2. odseky (2) a (3), na základe žiadosti o vydanie znaleckého posudku predloženej na tlačive podľa prílohy č. 2. nariadenia MVD, na základe § 2. odsek (4) nariadenia MVD dňa 11. júla 2024 vyhotovil znalecký posudok o zvýšení nákladov, ktoré spadajú do rámca bežného podnikateľského rizika (ďalej ako: **Znalecký posudok**). Na základe § 1. odsek (3) Vládneho nariadenia bol Znalecký posudok dňa 21. augusta 2024 vydaný ako znalecký posudok ministra výstavby a dopravy.

V **Znaleckom posudku** bolo zistené, že v dôsledku rusko-ukrajinskej vojny celkové zvýšenie nákladov Zhotoviteľa za stanovené obdobie plnenia dosiahlo netto sumu 777 055 EUR, z čoho 443 968 EUR patrilo do rámca bežného obchodného rizika. ďalej bolo zistené, že podľa § 2 odsek (5) Vládneho nariadenia 50 % oprávneného zvýšenia nákladov presahujúceho bežné podnikateľské riziko - t. j. 50 % celkového zvýšenia nákladov presahujúceho bežné podnikateľské riziko (333 087 EUR netto) - v celkovej výške 166 544 EUR netto, čo predstavuje 4,6 % pôvodnej hodnoty zmluvy. Strany si hodlajú zaznamenať zvýšenie odmeny uvedenej v znaleckom posudku v tomto dodatku č. 3 k zmluve. Zvýšenie nákladov, na ktoré sa vzťahuje tento dodatok zmluvy, bude medzi stranami vyúčtované v poslednej čiastkovej faktúre (ktorá zodpovedá konečnej faktúre podľa Vládneho nariadenia) v súlade s § 2 odsek (6) písmeno a) Vládneho nariadenia a bude vyplatené Zhotoviteľovi MVD, ako Objednávateľom.

Banskobystrický samosprávny kraj v liste zaslanom 13. novembra 2024 Obci Ipeľské Predmostie a MVD uviedol, že na základe slovenských právnych predpisov obec Ipeľské Predmostie, ako Objednávateľa žiadnym spôsobom nezaťažuje úhrada zvýšených nákladov. Na základe vyššie uvedeného MVD, ako Objednávateľ - s prihliadnutím na posudok KTI s podporným obsahom - nárok Zhotoviteľa na odmenu akceptuje vo výške 83 272 EUR, čo predstavuje 2,3% z hodnoty podľa pôvodnej zmluvy.

V súlade vo zvýšení Dodávateľskej odmeny sa mení aj hodnota záručnej zábezpeky, ďalej aj finančný zdroj hodnoty zvýšenia dodávateľskej odmeny. Zmena nemá vplyv na Termín Dokončenia Zmluvy. Proces technického odovzdania-prevzatia bol úspešne dokončený v lehote stanovenej v Zmluve, avšak napriek uplynutiu lehoty a ukončeniu procesu technického odovzdania-prevzatia Zmluva zostáva v účinnosti, so zreteľom na vyššie uvedené okolnosti.

Vysporiadanie zmenenej Dodávateľskej odmeny sa môže uskutočniť zmenou zmluvy.

vzhľadom na to, že zvýšenie nákladov, ktoré je možné Zhotoviteľovi uznať, je spojené so zmenou, ktorej úroveň je pod zmluvnou protihodnotou, ale minimom hraničnej hodnoty, Zmluvné strany hodlajú uskutočniť zmenu Zmluvy na základe § 141. odsek (2) ZVO s prihliadnutím na obsah odseku (3) § 141. ZVO.

Odseky (2)-(3) § 141. ZVO sa stanovuje nasledovné.

„(2) Bez skúmania podmienok uvedených v ods. (4) alebo (6) – možno zmeniť zmluvu bez vykonania nového verejného obstarávania, ak ako výsledok zmeny navýšenie protihodnoty – alebo v prípade viacerých zmien ich netto celková hodnota – nedosahuje ani jednu z nižšie uvedených hodnôt:

a) v prípade pôvodnej zmluvy s hodnotou dosahujúcou hraničnú hodnotu Európskej únie hraničnú hodnotu Európskej únie;

b) v prípade poskytovania služieb, nákupu tovaru, stavebnej, prípade služobnej koncesii 10 % z hodnoty pôvodnej zmluvy, v prípade stavebnej investície 15 % z hodnoty pôvodnej zmluvy; ďalej zmena nemení všeobecný charakter pôvodnej zmluvy a prispôsobuje sa k charakteru pôvodnej zmluvy;

ďalej zmena nemení všeobecný charakter pôvodnej zmluvy a prispôsobuje sa k charakteru pôvodnej zmluvy.

(3) * Ods. (2) možno použiť pre taký dodatok ku zmluve, ktorý súvisí so zmenou hodnoty zmluvy, v prípade zmeny týkajúcej sa viacerých prvkov právneho pomeru na tie prvky dodatku, ktoré súvisia so zmenou hodnoty. Nemožno použiť ods. (2) na zmenu zmluvy vtedy, ak obstarávateľ spustil verejné obstarávanie, ktoré predchádzalo uzavretiu zmluvy za takých pravidiel, ktoré by sa nemohli použiť v súlade s právom, ak obstarávateľ odhadovanú hodnotu konania by bola určila so zreteľom na hodnotu, ktorá vznikne po zmene zmluvy. “

Podľa § 141 odsek (3) ZVO možno vyššie uvedené pravidlá uplatniť na takú zmenu zmluvy, ktorá je spojená so zmenou hodnoty zmluvy; v prípade zmeny zasahujúcej do viacerých prvkov zmluvného právneho vzťahu sa uplatnia na tie prvky zmeny, ktoré súvisia so zmenou hodnoty.

Zmluva môže byť preto zmenená v rozsahu uvedenom v § 141 odseku (2) ZVO bez preskúmania ďalších okolností, ak táto zmena nemení všeobecný charakter zmluvy a je v súlade s charakterom pôvodnej zmluvy.

Vzhľadom na to, že hodnota predmetnej zmeny predstavuje (netto 83 272 EUR) zmenu 2,3% vo vzťahu k pôvodnej zmluvnej hodnote (netto 3 639 942 EUR), čo nedosiahne 15% hodnoty pôvodnej zmluvy podľa právnych predpisov, ani hraničnú hodnotu podľa únie (5 538 000 EUR), ďalej nemení všeobecný charakter zmluvy a zodpovedá charakteru pôvodnej zmluvy, preto zmena je v súlade s nariadeniami obsiahnutými v § 141. odsek (2) ZVO.

Strany vyhlasujú, že uvedené zvýšenie odmeny Zhotoviteľa vo výške 83 272 EUR netto bude medzi stranami vyrovnané v konečnej faktúre (ktorá zodpovedá konečnej faktúre podľa vládneho nariadenia) v súlade s § 2 odsek (6) písm. a) vládneho nariadenia, s prihliadnutím na zmluvný termín dokončenia 30. október 2023 podľa Zmluvy a bude vyplatená zhotoviDodávateľovi zo strany MVD, ako Objednávateľa.

II.2. Zmena údajov

Podľa Vládneho nariadenia 362/2022. (IX.19.) o prevzatí úloh uskutočnených hospodárskymi spoločnosťami, ktorých 100%-ným vlastníkom je štát a vlastnícke práva vykonáva MVD, o zrušení spoločností, a o vysporiadaní otázok súvisiaceho konania úlohy uzavretej akciovej spoločnosti NIF Nemzeti InfrastruktúraFejlesztő Zártkörűen Működő Részvénytársaság, zrušenej k 1. januáru 2023 ako právny následník prevzalo Ministerstvo výstavby a rozvoja, respektíve ako jeho právny následník Ministerstvo výstavby a dopravy (sídlo: 1054 Budapest, Alkotmány utca 5., DIČ: 15847397-2-41, identifikačné číslo organizácie v štátnom registri PIR: 847395).

S ohľadom na hore uvedené v súvislosti so základnými údajmi Objednávateľa, uvedenými v Zmluve, ako aj v súvislosti s kontaktnými osobami označenými v Zmluve (kontaktná osoba MVD, ako Objednávateľa a Inžiniera) je potrebné prostredníctvom zmeny zmluvy uskutočnenie prevodu zmenených údajov.

II.3. Zmena a doplnenie finančného krytia Zmluvy

Pokrytie nárastu Dodávateľskej odmeny podľa tohto dodatku číslo 3. k zmluve na základe 4. riadku 1. prílohy rozhodnutia číslo 1337/2024 (XI.6.) zabezpečuje príloha 1. zákona LXIX. z roku 2025 o centrálnom rozpočte Maďarska na rok 2026, Kapitola XLV. Štátne investície oddiel 2. Dopravné investície, podtitul 2. Investície do rozvoja štátnych ciest, skupina právnych titulov 3. Investície do ciest s regionálnym významom, 14. Cestné projekty ovplyvnené zvýšením nákladov v dôsledku vojny (ÁHT: 405884), preto je potrebné ustanovenia bodu 4.4.1. Zmluvy zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

Na základe hore uvedeného Zmluvné strany súhlasne uvádzajú, že zmena, doplnenie finančného krytia Zmluvy, respektíve prevod zmien v údajoch sa uskutoční na základe § 141. odsek (6) ZVO.

Podmienky zmeny zmluvy stanovené v § 141. odsek (6) ZVO sú vo vzťahu k právnemu nástupníctvu, zmene finančného krytia Zmluvy a zmene údajov nasledovne:

„(6) V prípadoch mimo prípadov regulovaných v ods. (2) a (4) možno vykonať zmenu zmluvy bez vykonania nového konania o verejnom obstarávaní, ak zmena nie je podstatná. Zmena zmluvy je podstatná, ak definuje meritórne podmienky lišiace sa podstatne od zmluvných podmienok. Zmenu treba považovať vždy za podstatnú, ak

a) definuje také podmienky, ktoré ak by boli uvedené v konaní o verejnom obstarávaní, ktoré predchádzalo uzatvoreniu zmluvy, by umožnili účasť okrem pôvodne zúčastnených poskytovateľov ponúk (uchádzačov prihlásených na účasť) aj iní poskytovatelia ponúk (uchádzači prihlásení na účasť), alebo miesto víťaznej ponuky by umožnili víťazstvo inej ponuky;

b) zmena mení ekonomickú rovnováhu zmluvy v prospech víťazného poskytovateľa ponuky; alebo

c) zmena rozširuje predmet zmluvy v porovnaní s pôvodným záväzkom uvedeným v pôvodnej zmluve na významne nový prvok.“

Zmeny vo finančnom krytí Zmluvy a zmeny v údajoch sa s ohľadom na vyššie uvedené ustanovenia nepovažujú za podstatné zmeny. Zmena nešpecifikuje podmienky, ktoré by v prípade, ak by boli zahrnuté do verejného obstarávania pred uzavretím zmluvy, umožnili účasť iných uchádzačov ako tých, ktorí sa pôvodne zúčastnili, alebo by umožnili prideliť inú ponuku ako víťaznú ponuku. V dôsledku zmeny nedochádza k zmene ekonomickej rovnováhy Zmluvy v prospech Zhotoviteľa ani k rozšíreniu jej predmetu o významný nový prvok oproti pôvodnému zmluvnému záväzku.

III. Zmena Zmluvy

Vzhľadom na dôvody, príčiny a okolnosti uvedené v bode II. Zmluvné strany po vzájomnej dohode upravujú Zmluvu na základe § 141. odseky (2)-(3) a (6) ZVO (*zmeny sú vyznačené tučným kurzívom*):

III.1. Zmluvné strany sa dohodnú na tom, že údaje Objednávateľa sa v dôsledku právneho následníctva menia nasledovne:

„Ministerstvo výstavby a dopravy

sídlo: 1054 Budapest, Alkotmány utca 5.

názov peňažnej inštitúcie: Maďarská štátna pokladnica

číslo účtu: 10032000-00003582-09050028

fakturačná adresa: 1054 Budapest, Alkotmány utca 5.

DIC: 15847397-2-41

štatistický identifikátor: 15847397-8411-311-01

Identifikačné číslo organizácie v štátnom registri (PIR): 847395

jedinečný identifikátor verejných financií (ÁHTI): 401895

v zastúpení: János LÁZÁR minister výstavby a dopravy“

III.2. Zmluvné strany vzájomnou dohodou menia ustanovenia bodov 4.1.1 a 4.1.1.1 Zmluvy týkajúce sa Odmeny dodávateľa nasledovne:

"4.1.1. Zhotoviteľ má nárok na jednorazovú Dodávateľskú odmenu po splnení Zmluvy vo výške paušálnej sumy, ktorej výška je netto: 3 723 214 EUR, slovom tri milióny sedemstodvadsaťtisíc dvestoštrnásť eur.“

4.1.1.1 Z Dodávateľskej odmeny podľa 4.1.1 čiastku vo výške 1.903.243 EUR + DPH uhrádza Dodávateľovi Ministerstvo výstavby a dopravy.

III.3. Zmluvné strany sa dohodnú na tom, že bod 4.4.1. Zmluvy nahradí nasledovné nariadenie:

„4.4.1. Finančné krytie Projektu a Zmluvy bolo do 31. decembra 2023 zabezpečené na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku v rámci Programu spolupráce INTERREG V-A Slovensko – Maďarsko, identifikátor projektu: SKHU/1802/3.1/009. Finančné zdroje Projektu, Zmluvy v súvislosti s rokmi 2023 a 2024 boli zabezpečené Kapitolou štátnych investícií XLV. Maďarského centrálného rozpočtu, skupinou právnych titulov investícií realizovaných zo zdrojov Únie 3. (identifikátor ÁHT-T: 401895).

Pokrytie nárastu Dodávateľskej odmeny podľa tohto dodatku č. 3. k zmluve na základe Vládneho nariadenia 13/2023. (I. 24.) o iniciatíve modifikácie zmlúv uzavretých na realizáciu stavebných investícií zabezpečuje Vládne rozhodnutie číslo 1337/2024 (XI.6.) o zabezpečení zdrojov potrebných k modifikácii zmlúv dotknutých zvýšením nákladov prevyšujúcich mieru riadneho obchodného rizika, rozpočet s názvom Kapitola XLV. Štátne investície prílohy 1. zákona LXIX o centrálnom rozpočte Maďarska na rok 2026, oddiel 2. Dopravné investície, podtitul 2. Investície do rozvoja štátnych ciest, 3. skupina právnych titulov Investície do ciest s regionálnym významom, 14. Cestné projekty ovplyvnené zvýšením nákladov v dôsledku vojny (ÁHT: 405884).

Strany sa dohodli, že prípadná zmena údajov zdroja financovania uvedených v tomto bode Zmluvy nezakladá povinnosť uzavrieť dodatok k Zmluve. O zmene údajov zdroja financovania uvedených v tomto bode Zmluvy Objednávateľ písomne informuje Zhotoviteľa.“

III.4. Zmluvné strany sa dohodnú na tom, že bod 5.3. Zmluvy nahrádza nasledujúcim znením:

„5.3. Zhotoviteľ je povinný (v súlade s harmonogramom fakturácie) vystaviť faktúru v súvislosti s dielom tvoriacim predmet tejto Zmluvy, ktorá sa v záujme vyúčtovania predloží podľa nasledovného:

Pre Ministerstvo výstavby a dopravy - v súlade s bodom 4.1.1.1 tejto Zmluvy.

Pre Obec Ipeľské Predmostie - na základe bodu 4.1.1.2. tejto zmluvy.“

III.5. Zmluvné strany sa dohodnú na tom, že bod 8.2.1. Zmluvy nahrádza nasledujúcim znením:

„8.2.1. Miera Garančnej zábezpeky je 5% z Dodávateľskej odmeny, 186 160,7 EUR, **slovom** **jednostoosemdesiatšesť tisíc jednostošesťdesiat eur a sedem eurocentov**, respektíve pokiaľ podľa zmluvy bude zaznamenané Čiastkové technické odovzdanie-prevzatie, v takom prípade základom Garančnej zábezpeky je vždy 5 % z Dodávateľskej odmeny za časť práce prijatú Objednávateľom.“

III.6. Strany po vzájomnej dohode menia kontaktné údaje uvedené v **bode 13.** Zmluvy nasledovne:

„13 Kontaktné osoby

a) Osoba označená Objednávateľom ako zástupca zo strany MVD:

Meno: Nándor Levente NAGY

Funkcia: vedúci projektu

Telefón: +36 20 282 1207

E-mail: levente.nandor.nagy@ekm.gov.hu

b) Kontaktné údaje Oddelenia zodpovedného pre riadenie zmien MVD:

Meno: Nándor Levente NAGY

Funkcia: vedúci projektu

Telefón: +36 20 282 1207

E-mail: levente.nandor.nagy@ekm.gov.hu

„e) Inžinierska organizácia:

Meno: **Ministerstvo výstavby a dopravy**

sídlo: **1054 Budapest, Alkotmány utca 5.**

Osoba označená ako zástupca Inžiniera:

Meno: **László JEREMIÁS**

Funkcia: **interný vedúci inžinier**

Telefón: **+36 20 336 3390**

Fax: -

E-mail: laszlo.jeremias@ekm.gov.hu

IV. Ostatné nariadenia

IV.1. Dodatok číslo 3. k zmluve tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy číslo 4500014820, a je platný a účinný výlučne s ňou, respektíve spolu jej dodatkami číslo 1. a 2. Časti, ustanovenia a podmienky, ktorých sa modifikácia netýka, zostávajú v platnosti v nezmenenom znení.

IV.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že záručnú zábezpeku upraví v súlade s týmto dodatkom k zmluve podľa bodu 8.2 Zmluvy a príslušných ustanovení bodu 15 Zmluvných podmienok zmluvy o dielo, alebo nahradí pôvodne poskytnutú záručnú zábezpeku záručnou zábezpekou vo výške stanovenej v tomto dodatku.

IV.3. Strany vyhlasujú, že nárast Dodávateľskej odmeny vo výške 83272 EUR netto, ktorého sa týka tento dodatok k zmluve, bude na základe § 2. odsek (6) písmeno a) Vládneho nariadenia vzájomne vysporiadané v poslednej čiastkovej faktúre (ktorá zodpovedá poslednej faktúre podľa Vládneho nariadenia) podľa tohto dodatku číslo 3., a bude uhradené Zhotoviteľovi zo strany MVD ako Objednávateľ.

IV.4. Všetky prílohy Zmluvy tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Zmeny príloh sú možné len s dohodou Strán. V prípade akéhokoľvek rozporu alebo nezrovnalosti medzi prílohami jednotlivých vyhotovení zmluvy sú rozhodujúce ustanovenia zmluvy vo vyhotovení Objednávateľa.

IV.5. V súvislosti s Dodávateľskou odmenou v celkovej výške netto 83 272 EUR uvedenej v bode IV.3. tohto dodatku číslo 3. k zmluve potvrdenie plnenia vydáva MVD, ako Objednávateľ následne po nadobudnutí účinnosti dodatku číslo 3. pričom dátum plnenia bude v ňom uvedený zhodne s dňom nadobudnutia účinnosti dodatku č. 3.

IV.6. Tento dodatok číslo 3 k zmluve nadobúda účinnosť v deň jej podpisu v poradí poslednou Zmluvnou stranou.

Zmluvné strany po prečítaní a výklade dodatku č. 3 k zmluve, pozostávajúceho z 10 (desať) očíslovaných strán, na znak súhlasu s jeho obsahom, ktorý je v plnom rozsahu v súlade s ich vôľou, tento dodatok podpísali v súlade s podpisovým oprávnením v mieste a dňa uvedených nižšie v 8 (osem) vyhotoveniach, z ktorých 6 vyhotovenia obdrží Objednávateľ a 2 vyhotovenia Zhotoviteľ.

Zo dňa: Budapest, 2026. 04. 23.

Budapest
Zo dňa: 2026. 04. 23.

Colas K
Mú

Zo dňa:

Kornél PA

olt DEIM iný zamestnanec

Zo dňa: Budapest, 2026. 05. 08.

Zo dňa: Ipel'ske Predmostie, 2026. 04. 23

Ministerstvo výstavby a dopravy

Obec Ipel'ské Predmostie

Objedn

návateľ

V zastú

stúpení:

János LÁZÁR min

ANSZKY star

dopravy

Finančne kontrastnujem:

Zo dňa: Budapešť 2026 APR 27.

Dávid